

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА № 2062/94

от 18 юли 1994 година

за създаване на Европейска агенция за безопасни и здравословни условия на труд

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и в частност член 235 от него,

като взе предвид предложението на Комисията⁽¹⁾,

като взе предвид становището на Европейския парламент⁽²⁾,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет⁽³⁾,

като има предвид, че безопасността, хигиената и здравето при работа са сред приоритетите на ефективната социална политика;

като има предвид, че Комисията представи мерките, които възнамерява да предприеме в тази област, в програмата си за безопасност, хигиена и здраве при работа⁽⁴⁾, както и в програмата си за действие за прилагане на Хартата на Общността за основните социални права на работниците;

като има предвид, че в Резолюцията си от 21 декември 1987 г. относно безопасността, хигиената и здравето при работа⁽⁵⁾ Съветът приветства съобщението на Комисията относно програмата ѝ за безопасност, хигиена и здраве при работа, като наред с другото призова Комисията да проучи начините за подобряване на обмена на информация и опит в областта, обхваната от резолюцията, и в частност по отношение на събирането и разпространението на данни, както и по отношение на възможността за създаване на механизъм на Общността за изследване на въздействието на мерките на Общността в тази област на национално равнище;

като има предвид, че тази резолюция призова и към засилване на сътрудничеството с и между органите в тази област;

като има предвид, че Съветът също така подчерта основното значение на познаването от страна на работодателите и работниците на въпросите в тази област, както и на

¹ ОВ С 271, 16. 10. 1991 г., стр. 3.

² ОВ С 128, 9. 5. 1994 г.

³ ОВ С 169, 6. 7. 1992 г., стр. 44.

⁴ ОВ С 28, 3. 2. 1988 г., стр. 3.

⁵ ОВ С 28, 3. 2. 1988 г., стр. 1.

достъпа им до информация, за да може подкрепяните в програмата на Общността мерки да бъдат успешни;

като има предвид, че събирането, обработката и анализът на подробни, достоверни и обективни научни, технически и икономически данни е необходимо, за да се предостави информация на органите на Общността, държавите-членки и на заинтересованите среди която да им позволи да отговорят на всички искания, отправени към тях, да вземат необходимите мерки за опазване на здравето и безопасността на работниците, както и да осигуряват достатъчна информация на съответните лица;

като има предвид, че в Общността и държавите-членки вече съществуват организации, които предоставят информация и услуги от този вид;

като има предвид, че за да се извлече максимална полза за Общността от извършената до момента работа от тези организации, е целесъобразно да се създаде мрежа, образуваща европейска система за наблюдение, с цел събиране на информация за здравословните и безопасни условия на труд чиято координация на европейско равнище ще се осигурява от Европейска агенция за безопасни и здравословни условия на труд;

като има предвид, че за да могат да отговарят по-ефективно на исканията, отправяни към тях, органите на Общността, държавите-членки и заинтересованите среди следва да могат да се обръщат към агенция, за да получат техническа, научна и икономическа информация, която да е полезна в областта на здравословните и безопасни условия на труд;

като има предвид, че поради това е целесъобразно да се създаде Европейска агенция за безопасни и здравословни условия на труд, която е натоварена, наред с другото, да подпомага Комисията при изпълнението на задълженията ѝ в областта на безопасните и здравословни условия на труд и в този контекст да допринася за разработването на бъдещи програми за действие на Общността, отнасящи се до опазването на безопасността и здравето при работа, без да се засягат правомощията на Комисията;

като има предвид, че с Решението, взето с общото съгласие на представителите на правителствата на държавите-членки по време на заседанието на равнище държавни и правителствени ръководители на 29 октомври 1993 г., относно определянето на седалището на някои органи и служби на Европейските общности и Европол ⁽⁶⁾, бе постановено, че седалището на Агенцията за здравословни и безопасни условия на труд ще бъде в Испания, в град, който ще бъде определен от испанското правителство; като има предвид, че испанското правителство определи гр. Билбао за тази цел;

като има предвид, че правилата и устройството на агенцията трябва да съответстват на обективния характер на желаните резултати и следва да бъдат такива, че агенцията да може да осъществява дейността си в сътрудничество със съществуващите национални органи, органи на Общността и международни органи;

като има предвид, че агенцията трябва да притежава възможността да кани в качеството на наблюдатели представители на трети държави, на институциите и органите на

⁶ ОВ С 323, 30. 11. 1993 г., стр. 1.
31994R2062.doc – ЦПР - редактиран

Общността и на международните организации, които споделят интересите на
Общността и на държавите-членки за постигане на целите на агенцията;

като има предвид, че агенцията следва да има правосубектност, като в същото време
поддържа тесни връзки със съществуващите органи и програми на Общността, в
частност, с Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд, с
оглед избягването на каквото и да е дублиране;

като има предвид, че е важно, агенцията да поддържа тесни функционални връзки с
Комисията и с Консултативния комитет по безопасност, хигиена и опазване на здравето
при работа;

като има предвид, че по отношение на преводите агенцията ще използва Преводаческия
център за органите на Европейския съюз, след като този център започне да
функционира;

като има предвид, че общият бюджет на Европейските общности следва да допринесе
за функционирането на агенцията; като има предвид, че сумите, които са сметнати за
необходими, трябва да бъдат определени съгласно годишната бюджетна процедура в
съответствие с финансовите разчети;

като има предвид, че за приемането на този регламент Договорът не предвижда други
правомощия извън тези, посочени в член 235,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Създаване на Агенцията

Създава се Европейска агенция за безопасни и здравословни условия на труд, наричана
по-нататък “Агенцията”.

Член 2

Цел

С оглед насърчаване на подобренията, особено в работната среда, по отношение на
защитата на безопасността и здравето на работниците, както предвижда Договорът и
поредицата програми за действие, отнасящи се до здравословните и безопасни условия
на труд, целта на Агенцията е да предоставя техническа, научна и икономическа
информация в областта на безопасните и здравословни условия на труд на органите на
Общността, държавите-членки и заинтересованите среди.

Член 3

Задачи

1. С оглед постигане на целта, определена в член 2, задачите на Агенцията са да:

а) събира и разпространява техническа, научна и икономическа информация в държавите-членки с оглед да я предаде на органите на Общността, държавите-членки и на заинтересованите страни; това събиране на информация има за цел да определи съществуващите национални приоритети и програми и да осигурява необходимите данни за приоритетите и програмите на Общността;

б) събира техническа, научна и икономическа информация за изследвания, отнасящи се до безопасните и здравословни условия на труд, както и на други развойни дейности, съдържащи аспекти, свързани с безопасните и здравословни условия на труд, и разпространява резултатите от научните изследвания и научноизследователската дейност;

в) насърчава и подкрепя сътрудничеството и обмена на информация и опит между държавите-членки в областта на безопасните и здравословни условия на труд, включително и на информация за програмите за обучение;

г) организира конференции и семинари и обмен на експерти от държавите-членки в областта на безопасните и здравословни условия на труд;

д) предоставя на органите на Общността и държавите-членки наличната обективна техническа, научна и икономическа информация, която им е необходима за определяне и изпълнение на разумна и ефективна политика, насочена към опазване безопасността и здравето на работниците; за тази цел да предоставя на Комисията, в частност, техническа, научна и икономическа информация, която ѝ е необходима за изпълнение на задачите си за определяне, подготовка и оценяване на законодателството и на мерките в областта на опазване на безопасността и здравето на работниците, особено по отношение на въздействието на законодателството върху предприятията, и в частност върху малките и средни предприятия;

е) създаде в сътрудничество с държавите-членки и да координира мрежата, посочена в член 4, като се вземат предвид националните органи и организации, органите и организациите на Общността и международните органи и организации, които осигуряват информация и услуги от такъв вид;

ж) събира и предоставя на разположение информацията относно въпроси, свързани с безопасността и здравето, получена и предназначена за трети страни и международни организации (Световната здравна организация (СЗО), Международната организация на труда (МОТ), Пан-американската здравна организация (ПАЗО), международната морска организация (ММО) и други);

з) осигурява техническа, научна и икономическа информация относно методите и средствата за осъществяване на превантивните дейности, като се обръща особено внимание на специфичните проблеми на малките и средни предприятия;

и) допринася за разработването на бъдещи програми за действие на Общността, отнасящи се до опазване на безопасността и здравето при работа, без да се засягат компетенциите на Комисията.

2. Агенцията работи във възможно най-тесна връзка със съществуващите институции, фондации, специализирани органи и програми на европейско равнище, за да се избегне дублиране.

Член 4

Мрежа

1. Агенцията изгражда мрежа, състояща се от:

- основните съставни елементи на националните информационни мрежи;
- националните фокусни точки;
- всички бъдещи тематични центрове.

2. С оглед максимално бързото и ефикасно изграждане на мрежата, държавите-членки трябва информират Агенцията в шестмесечен срок от влизането в сила на този регламент относно основните елементи на своите национални информационни мрежи за здравословни и безопасни условия на труд, включително и за всяка институция, която по тяхна преценка би могла да допринесе за работата на Агенцията, като се вземе предвид необходимостта да се осигури възможно най-пълно географско покритие на своята територия.

Компетентните национални власти или институцията, определена от тях, координират и/или предават на Агенцията информацията, която следва да бъде събрана на национално равнище.

3. Националните власти информират Агенцията относно наименованията на институциите, установени на тяхната национална територия, които могат да сътрудничат с Агенцията по определени теми от особен интерес, и по такъв начин да действат като тематични центрове на мрежата. Агенцията има правомощието да сключва договори с подобни институции.

4. Тематичните центрове за специални задачи могат да представляват част от мрежата.

Те се определят от Административния съвет, посочен в член 8, за ограничен и договорен с тях срок.

5. Определените теми, представляващи особен интерес, както и конкретните задачи на тематичните центрове трябва да фигурират в годишната работна програма на Агенцията.

6. Агенцията периодично преразглежда основните съставни елементи на мрежата,

посочена в параграф 2, в светлината на натрупания опит и извършва такива промени, каквито могат да бъдат решени от Административния съвет, като взема предвид новите образувания, посочени от държавите-членки.

Член 5

Договорености

1. С оглед улесняване функционирането на мрежата, посочена в член 4, агенцията може да сключи с институциите, определени от Административния съвет съгласно член 4, параграф 4 споразумения, и в частност договори, необходими за успешното изпълнение на задачите, които тя може да им възложи.
2. Държавите-членки могат да предвидят по отношение на националните институции или организации, установени на тяхната територия, че подобни споразумения с агенцията се сключват със съгласието на националната фокусна точка.

Член 6

Информация

Информацията и данните, предоставени на агенцията или съобщени от нея, могат да бъдат публикувани и достъпът до тях може да бъде предоставен в съответствие с насоките, определени от Административния съвет при спазване на правилата на Общността и държавите-членки относно разпространяването на информацията, и в частност по отношение на поверителността.

Член 7

Правосубектност

1. Агенцията има качество на юридическо лице.
2. Тя се ползва във всички държави-членки с възможно най-широко правоспособност, предоставяна на юридическите лица според тяхното законодателство.

Член 8

Административен съвет

1. Агенцията има Административен съвет, състоящ се от 27 члена, от които:
 - а) 12 члена представляват правителствата на държавите-членки;
 - б) шест члена представляват организациите на работодателите;

в) шест члена представляват организациите на работниците;

г) трима члена представляват Комисията.

2. Членовете, посочени по параграф 1, буква а), б) и в) се назначават от Съвета.

Членовете по параграф 1, буква а) се назначават по предложение на държавите-членки, като всяка държава-членка има по един член.

Членовете по параграф 1, б) и в) се назначават съгласно ротационна система от членовете представляващи организациите на работодателите и тези на работниците в Консултативния комитет по безопасност, хигиена и опазване на здравето при работа, учреден с Решение 74/325/ЕИО⁷), по предложение на групите на тези членове на Комитета, като всяка държава-членка има по един член.

Съветът назначава в същото време и при същите условия като за члена-титуляр, алтернативен член, който да участва в заседанията на Административния съвет само в случай на отсъствие на член или в съответствие с Правилника за дейността. Комисията назначава членове и алтернативни членове, които да я представляват.

3. Мандатът на членовете на Административния съвет е тригодишен. Той може да се подновява, с изключение на мандата на членовете, посочени в параграф 1, буква б) и в). При изтичане на мандата им или в случай на подаване на оставка, членовете продължават да изпълняват задълженията си до преназначаването им или до назначаването на нови членове.

4. Административният съвет избира своя председател и трима заместник-председатели от своите членове за срок от една година.

5. Председателят свиква Административния съвет поне два пъти годишно и по искане от страна на най-малко една трета от членовете му.

6. Решенията на Административния съвет се взимат с мнозинство от две трети от членовете.

Всеки член на Административния съвет има един глас.

Алтернативен член няма право на глас, освен в случай на отсъствие на титулярния член.

7. Председателят на Административния съвет и директорът на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд имат правото да присъстват на заседанията на Административния съвет като наблюдатели.

8. Административният съвет приема Правилник за дейността си, който влиза в сила след като е одобрен от Съвета след консултации с Комисията.

⁷ ОВ L 185, 9. 7. 1974 г., стр. 15.
31994R2062.doc – ЦПР - редактиран

Член 9

Наблюдатели

Административният съвет може след консултации с Комисията да покани представители на страни, които не са членки, на институции и органи на Общността и на международни организации като наблюдатели.

Член 10

Годишна работна програма – годишен общ доклад

1. Административният съвет приема годишна програма за работата на Агенцията въз основа на проект, изготвен от директора, посочен в 11, след консултации с Комисията и Консултативния комитет по безопасност, хигиена и опазване на здравето при работа.

Програмата може да бъде адаптирана през годината при спазване на същата процедура.

Програмата се приема в съответствие с предходната процедура и съставлява част от четиригодишна програма.

Първата годишна програма трябва да бъде приета най-късно в срок от девет месеца от влизането в сила на този регламент.

2. Административният съвет приема годишен общ доклад за работата на Агенцията, съставен на всички официални езици на Общността най-късно до 31 януари на всяка година.

Годишният общ доклад трябва, в частност, да сравнява постигнатите резултати с целите на годишната работна програма.

Директорът предоставя годишния общ доклад на Европейския парламент, Съвета, Комисията, Сметната палата, Икономическия и социален комитет, държавите-членки и Консултативния комитет по безопасност, хигиена и опазване на здравето при работа.

Член 11

Директор

1. Агенцията се ръководи от директор, назначен от Административния съвет по предложение на Комисията за срок от пет години, който е подновяем.
2. Директорът е официалният представител на Агенцията.

Той отговаря за:

- правилната подготовка и изпълнение на решенията и програмите, приети от Административния съвет,
- текущото управление на агенцията,
- подготовката и публикуването на доклада, посочен в член 10, параграф 2,
- осъществяване на предвидените задачи,
- всички въпроси, свързани с персонала,
- подготовката на заседанията на Административния съвет.

3. Директорът се отчита пред Административния съвет за своите действия.

Член 12

Бюджет

1. Прогнози се изготвят за всички приходи и разходи на агенцията за всяка финансова година, която съответства на календарната година. Бюджетните прогнози се включват в бюджета на агенцията.
2. Приходите и разходите, заложи в бюджета, трябва да бъдат балансирани.
3. Приходите на агенцията се състоят от субсидия от Общността, включена в общия бюджет на Европейските общности, без това да се засягат другите средства, получени като плащане на услуги, предоставяни от агенцията.
4. Разходите на агенцията включват, наред с другото: възнаграждения на персонала, административни и инфраструктурни разходи, разходи за дейността и разходи, свързани с договорите, сключени с институциите или органите за изпълнение на работната програма.

Член 13

Проект на бюджета - Приемане на бюджета

1. Най-късно до 15 февруари всяка година Директорът изготвя предварителен проект на бюджета на агенцията за следващата финансова година и го внася заедно с щатното разписание в Административния съвет.
2. Административният съвет подготвя проектобюджета едновременно с щатното разписание и ги внася в Комисията не по-късно от 31 март. Комисията определя на тази основа разчетите за съответната субсидия, която следва бъде включена в предварителния проект на общия бюджет на Европейските общности, който тя представя на Съвета съгласно член 203 от Договора.

3. Административният съвет приема бюджета на агенцията заедно с щатното разписание преди започването на финансовата година, като го коригира в зависимост от субсидията от Общността и собствените средства на агенцията, когато това е необходимо.

Член 14

Изпълнение на бюджета

1. Директорът изпълнява бюджета на агенцията.
2. Контролът на ангажимента и плащането на всички разходи на агенцията и на установяването и възстановяването на всички приходи на агенцията се извършва от финансовия контролор на Комисията.
3. Най-късно до 31 март всяка година Директорът изпраща на Комисията, Административния съвет и Сметната палата отчет за общите приходи и разходи на агенцията за изминалата финансова година.

Сметната палата разглежда този отчет в съответствие с член 188 в от Договора.

4. Административният съвет освобождава директора от отговорност по отношение на изпълнението на бюджета.

Член 15

Вътрешни финансови разпоредби

След като Комисията и Сметната палата изпратят становищата си, Административният съвет приема вътрешни финансови разпоредби, като определя, в частност, процедурата за изготвяне и изпълнение на бюджета на агенцията.

Член 16

Професионална тайна

Членовете на Административния съвет, директорът, персоналет, и всички други лица, участващи в работата на агенцията са длъжни, дори и след преустановяване извършване на задълженията си, да не разкриват информация, която по вида си, е предмет на задължението за неразкриване на служебна тайна.

Член 17

Езиков режим

Езиковият режим на институциите на Общността, е приложим за агенцията.

Член 18

Преводачески услуги

Преводаческите услуги, необходими за функционирането на агенцията, се осигуряват от преводаческия център на институциите на Съюза след като този център започне да функционира.

Член 19

Привилегии и имунитети

Протоколът за привилегиите и имунитетите на Европейските общности се прилага за агенцията.

Член 20

Персонал

1. Персоналът на агенцията се подчинява на правилниците и регламентите, приложими за длъжностните лица и другите служители на Европейските общности.
2. Агенцията упражнява по отношение на персонала си правомощията, прехвърлени на органа по назначаването.
3. Административният съвет приема по споразумение с Комисията подходящи правила за прилагане.

Член 21

Отговорност

1. Договорната отговорност на агенцията се урежда от приложимото към въпросния договор право.

Съдът на Европейските общности е компетентен да се произнася съгласно арбитражна клауза, съдържаща се в договор, сключен от агенцията.

2. В случай на извъндоговорна отговорност, агенцията трябва да компенсира всяка щета, причинена от агенцията или нейни служители при изпълнение на техните задължения, в съответствие с основните принципи, общи за правните системи на държавите-членки.

Съдът на Европейските общности е компетентен да разглежда спорове, отнасящи се до компенсиране на подобни щети.

3. Личната отговорност на служителите по отношение на агенцията се урежда от разпоредбите, приложими към персонала на агенцията.

Член 22

Проверка на законността

Държавите-членки, членовете на Административния съвет, както и пряко и лично засегнатите трети страни могат да отнесат до Комисията всеки акт на агенцията, изричен или мълчалив, с оглед проверка на законността му. Отнасянето до Комисията се извършва в срок от петнадесет дни от деня, в който заинтересованата страна е научила за оспорвания акт.

Комисията взема решение в срок от един месец. Ако в този срок не бъде взето решение, счита се, че искането е отхвърлено.

Член 23

Клауза за преразглеждане

Не по-късно от пет години от влизането в сила на настоящия регламент, Съветът, въз основа на доклад на Комисията, придружен при необходимост от предложение и след консултации с Европейския парламент, ще преразгледа този регламент, както и нови задачи на агенцията, които биха могли да се окажат необходими.

Член 24

Влизане в сила на регламента

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден, следващ деня на публикуването му в *“Официален вестник” на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 юли 1994 година

За Съвета:
K. KINKEL
Председател

Изявление на Съвета и Комисията относно седалището на Европейската агенция за безопасни и здравословни условия на труд

По повод приемането на Регламента за създаване на Европейска агенция за безопасни и здравословни условия на труд, Съветът и Комисията отбелязват, че:

- представителите на държавите-членки решиха на заседанието на равнище държавни и правителствени ръководители, на 29 октомври 1993 г., че седалището на Европейската агенция за безопасни и здравословни условия на труд ще бъде в Испания, в град, който следва да бъде определен от испанското правителство;
- Испанското правителство определи гр. Билбао за седалище на Агенцията.